

Elaboración de contenidos señalética en red de miradores.

**Proyecto enmarcado en el Plan de
Dinamización del Producto turístico de la
Serranía de Ronda**

CONTENIDOS

RED DE MIRADORES LICITADOS Y OTROS

1. MIRADOR DEL CORCHO. CORTES DE LA FRONTERA
2. MIRADOR GUERRA DE LA INDEPENDENCIA GAUCÍN
3. MIRADOR VIAJEROS ROMÁNTICOS. RONDA
4. MIRADOR DEL PINSAPO. GENALGUACIL
5. MIRADOR FRONTERA NAZARÍ. MONTECORTO
6. MIRADOR DEL KARST. MONTEJAQUE
7. MIRADOR DE LA CABRA HISPÁNICA. PUERTO DEL VIENTO. RONDA
8. MIRADOR DEL CASTAÑAR. PUJERRA
9. MIRADOR DEL BANDORELISMO. ALPANDEIRE.

OTROS TRABAJOS

1. MIRADOR DE ÁFRICA. PANORÁMICAS
2. MIRADORES EXISTENTES INCLUIDOS EN LA RED
 - a. MIRADOR DEL PINO. RONDA
 - b. MIRADOR DEL GENAL. ALGATOCÍN
 - c. MIRADOR DEL FRAILE. ALPANDEIRE

MIRADOR DEL CORCHO. CORTES DE LA FRONTERA

El Corcho (Cortes de la Frontera)

El Parque Natural de Los Alcornocales se extiende desde el cruce de El Colmenar, a escasos metros de aquí, hasta el Estrecho de Gibraltar, en una masa forestal de 170.000 hectáreas, uno de los mayores bosques de Andalucía y el alcornocal más extenso del mundo.

El alcornoque (*Quercus suber*) es un árbol de la misma familia de las encinas y los quejigos que se caracteriza por tener una corteza muy apreciada para la industria de la fabricación de tapones además de otros productos idóneos para la decoración y climatización de viviendas.

Cada nueve años el alcornoque tiene la capacidad de renovar completamente su corteza por lo que las fincas se suelen dividir en nueve parcelas de tal manera que con la saca de cada parte se garantizan unos ingresos anuales por la venta del corcho. Este trabajo, altamente especializado se estructura en tres fases;

La pela o descorche. Esta tarea la realizan con maestría los hacheros que se encargan de marcar en los troncos las planchas que posteriormente los rajadores se encargan de desprender del tronco del árbol. Estas planchas se parten en trozos iguales y se amontonan.

El transporte. En esta fase entran en juego los arrieros que, con la ayuda de sus mulas, se encargan de sacar el corcho desde la espesura del bosque hasta los patios de corchas. Las mulas, una vez enseñadas, son capaces de trasladar sus pesadas y voluminosas cargas desde el bosque hasta el patio incluso sin la guía del arriero.

Pesado y almacenado. En los patios de corchas se descargan las mulas, se pesa y se apila el corcho en función de su grosor y calidad en grandes montones. A partir de este momento se vende o subastan las pilas y se transportan hasta su lugar de destino para su transformación.

La explotación del corcho, además de ser una importante fuente de ingresos para los propietarios y ayuntamientos como el de Cortes de la Frontera, ayuda a mantener limpio el bosque, lo que evita la propagación de incendios forestales, al mismo tiempo que permite otros aprovechamientos como la ganadería, la producción de miel o la recolección de brezo y setas.

En cada tapón de corcho que llega hasta nuestros hogares va incorporada una tradición milenaria y un ejemplo de sostenibilidad en la relación entre el Hombre y el bosque, lo que ha ayudado a conservar una de las últimas selvas vírgenes mediterráneas. En el Centro de Interpretación del Corcho, en Cortes de la Frontera, se muestran los aspectos culturales de la industria del corcho así como sus curiosas aplicaciones.

The Cork (Cortes de la Frontera)

The Nature Reserve of Los Alcornocales stretches out from the crossroads of El Colmenar, few meters from here, to the Strait of Gibraltar. It is a forest stand of 170,000ha, one of the main forests in Andalusia and the largest cork oak forest in the world.

The cork oak (*Quercus suber*) is a tree in the holm oak and the Portuguese oak family, characterized by its highly prized bark for the bottle stoppers production among other uses in decoration and housing air conditioning.

The cork oak bark is completely renewed every nine years. For this reason, farms are divided into nine plots so they ensure a yearly income thanks to the cork sale. Cork extraction is divided into three steps:

Cork bark peeling or opening. This process that can only be done by specialists is intended to mark the planks in the trunks by cutting the cork with axes. These planks are then separated from the trunks. The planks are divided into equal pieces and stacked in piles.

Transportation. In this second step, mule skimmers are a key factor. Helped by the mules, they are responsible for the transportation of cork planks from the deep forests to the yards. When mules are trained, they are able to transport the heavy and bulky loads from the forest to the yard even without the guide of the mule skimmers.

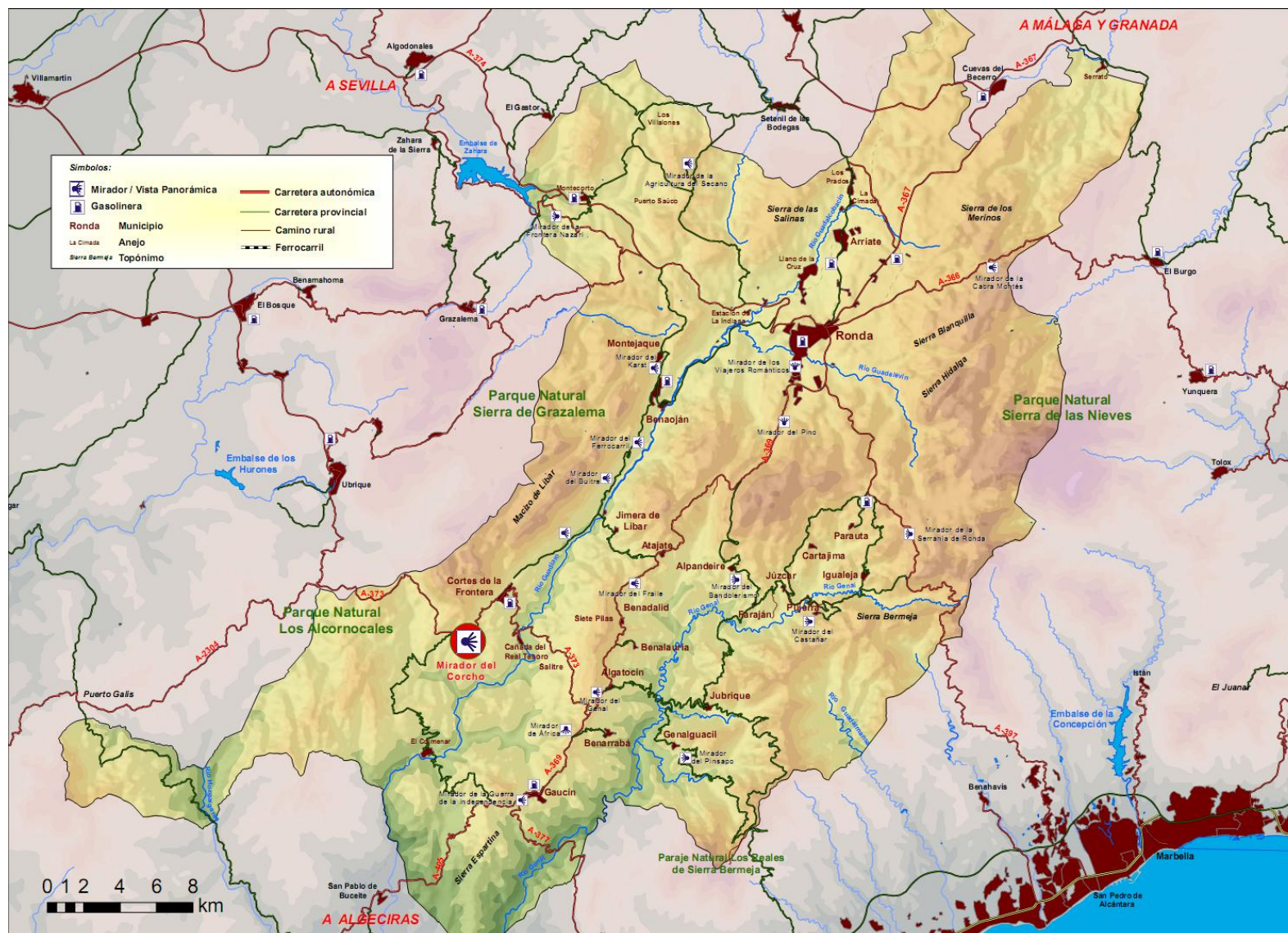
Weighing and warehousing. In the yards, once planks are unloaded, they are weighed and stacked in different piles depending on the thickness and quality. At this stage, piles are sold or auctioned and then transported to their final destination to be transformed.

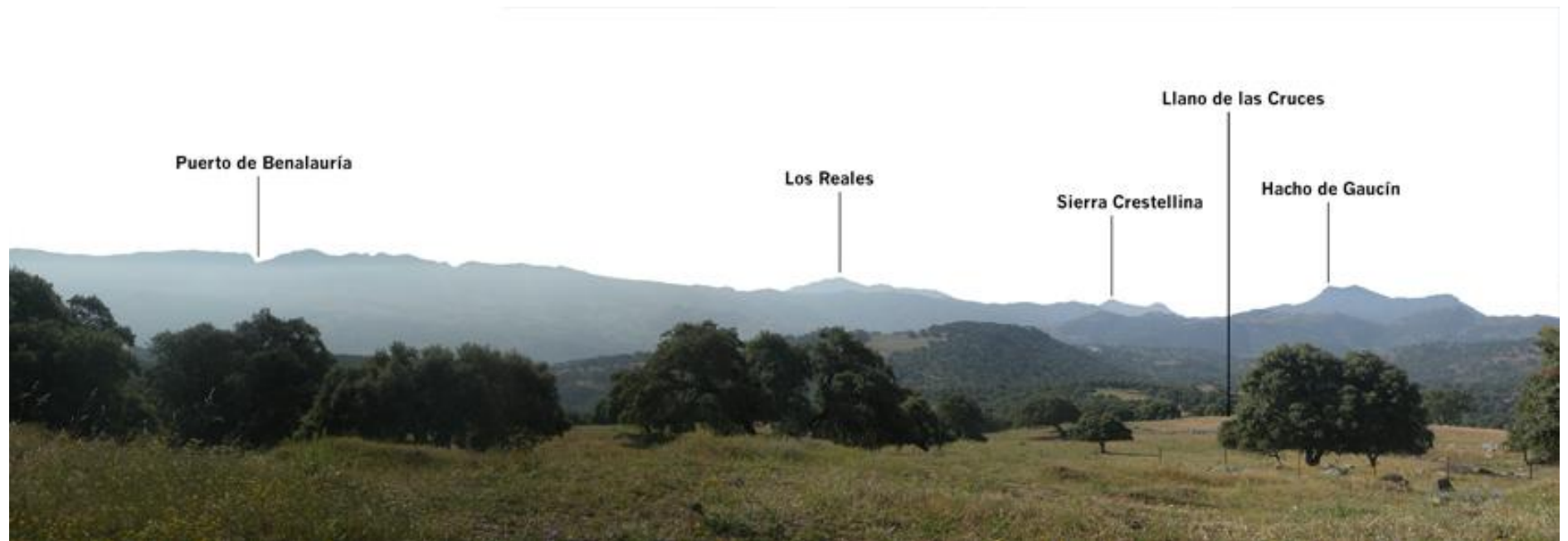
Cork exploitation is not only an important source of incomes for owners and town halls, as the one of Cortes de la Frontera, but it also helps to keep the forests clean, preventing from forest fires and allowing other uses as livestock, honey production or heather or mushrooms harvest.

In each stopper that we have at home, there is a thousand-year-old tradition and an example of sustainability between human and forest, which has helped to keep the latest Mediterranean forests virgin. At the Centro de Interpretación del Corcho (Cork Interpretation Centre), in Cortes de la Frontera, many cultural aspects of the cork industry as well as other curiosities are shown.









MIRADOR GUERRA DE LA INDEPENDENCIA. GAUCÍN

Guerra de la Independencia (1808-1814)

En 1808, aprovechando un vacío de poder creado por las disputas entre el Rey Carlos IV y su hijo Fernando VII, Napoleón Bonaparte convence al primero para ser su aliado en la guerra contra Portugal. Una vez conseguido su objetivo, las tropas napoleónicas invaden España y el Emperador impone a su hermano José Bonaparte como nuevo Rey, desatándose una guerra que duró seis años.

Pasados dos años, y pese a la ayuda de Inglaterra, las fuerzas españolas tienen que replegarse al sur de la península, convirtiéndose la Serranía de Ronda en un punto estratégico en el intento de los franceses por asestar un golpe definitivo al Consejo de Regencia atrincherado en San Fernando (Cádiz).

El 10 de febrero de 1810 un destacamento formado por 6.000 franceses toma la ciudad de Ronda donde poco después se instala José Bonaparte en el Palacio de los Moctezuma para dirigir la contienda. Mientras tanto, la defensa de la comarca queda en manos de José Serrano Valdenebro, nombrado Jefe de las Tropas y Partidas de Guerrillas en la Serranía de Ronda con cuartel general en Gaucín.

A finales de febrero, los franceses se encaminan hacia Gibraltar. A escasos kilómetros de Ronda, junto a la Fuente de la Piedra, en el término de Alpandeire, los guerrilleros serranos atacan al ejército francés que, poco acostumbrado a la lucha de guerrillas, se ve obligado a refugiarse de nuevo en Ronda.

Tras algunas vicisitudes, el 22 de febrero los franceses lograron llegar hasta Gaucín obligando a los guerrilleros a abandonar el castillo. Esta situación provocó una encendida reacción de los guerrilleros de la Serranía que, en número de setecientos, llegaron hasta Gaucín, recuperando la plaza la noche del día 28. En veintisiete meses, los franceses entraron en Gaucín hasta en seis ocasiones, siendo especialmente violenta la del 8 de julio de 1810 cuando asesinaron a todos los vecinos que encontraron a su paso, quemando 165 casas, los archivos municipales y despeñando la imagen del Santo Niño desde los riscos del Castillo.

En 1812, Lord Wellington es designado General en Jefe de las fuerzas españolas y dirige las tropas anglo-españolas contra las francesas consiguiendo una importante victoria en Arapiles-Salamanca (julio, 1812), siguiendo luego hasta Madrid (agosto, 1812), Vitoria (junio, 1813) y obligando finalmente a José Bonaparte a cruzar la frontera. El 6 de febrero de 1814, Napoleón abdica en Fontainebleau devolviendo todos los territorios a la corona española.

Debido al hostigamiento al que sometieron los guerrilleros serranos a las tropas napoleónicas a lo largo de los casi tres años que permanecieron en estas sierras, acabaron por llamar a la Serranía, *¡Calle de la Amargura, el cementerio de la Francia!*

Spanish War of Independence (1808-1814)

In 1808, making use of the power vacuum motivated by the disputes between the King Carlos IV and his son Fernando VII, Napoleon Bonaparte convinced the first in order to ally with him against Portugal. Once his objective was reached, the Napoleonic troops invaded Spain and the Emperor Napoleon proclaimed José Bonaparte the new King. It was the beginning of a war that lasted six years.

After two years and despite the help rendered by England, the Spanish troops had to withdraw into the South and the Serranía de Ronda became thus a strategic point when the French attempted a coup to seize the Regency Council (*Consejo de Regencia*) entrenched in San Fernando (Cádiz).

The 10th February 1810, a French military detachment of 6,000 soldiers occupied the city of Ronda. Shortly after José Bonaparte would settle in this city at the Moctezuma Palace in order to drive the battle. In the meanwhile, the region was in the hands of José Serrano Valdenebro, named Head of the Troops and the Guerrilla forces of the Serranía de Ronda; he had his headquarters in Gaucín.

At the end of February, French started to make their way to Gibraltar, but the guerrilla from the Serranía attacked the French troops a few kilometres from Ronda, nearby the Fuente de la Piedra – within Alpandere territories. As they were not prepared for this type of battle, they had to withdraw and take refuge in Ronda again.

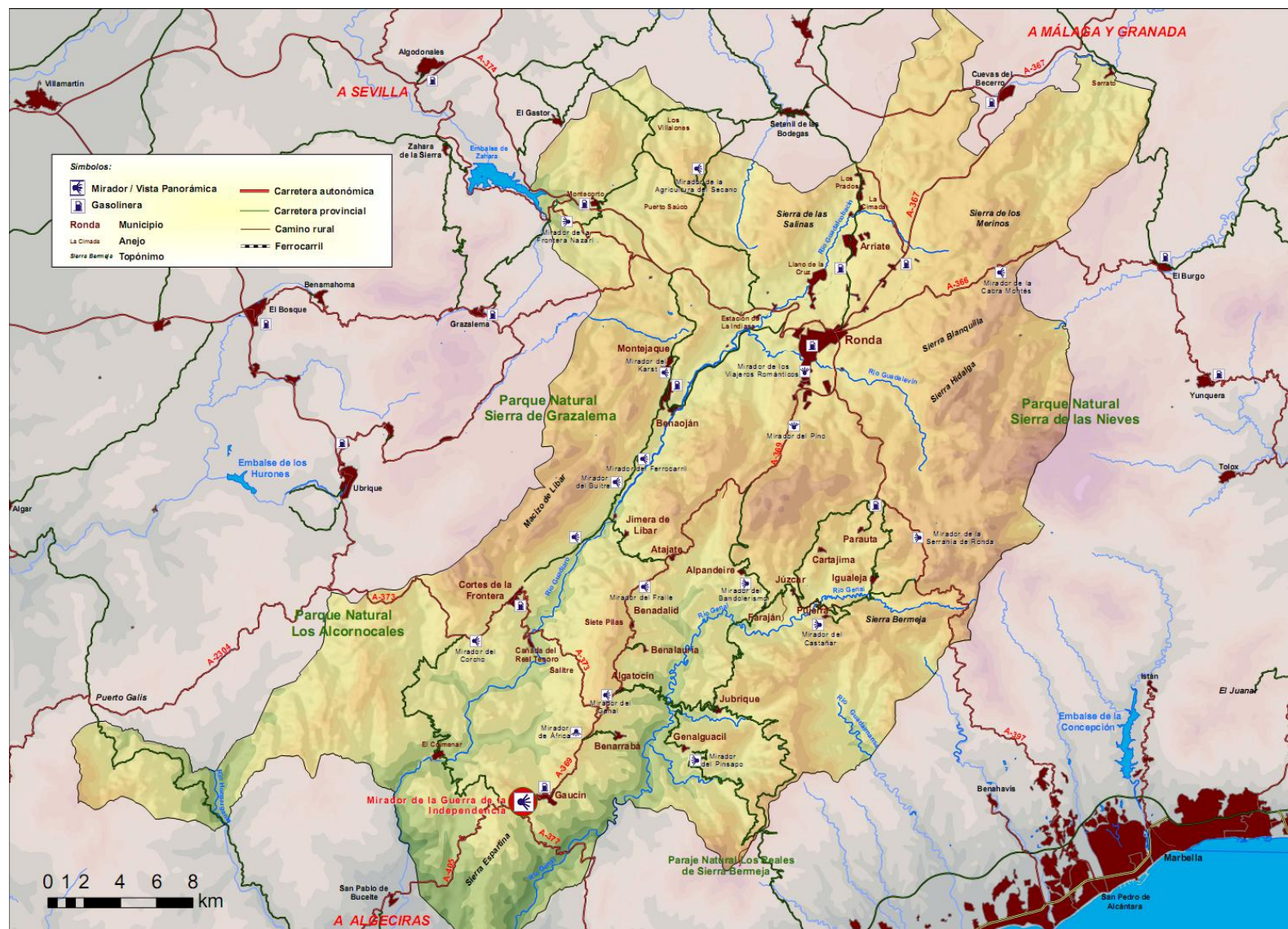
French overcame some difficulties and managed to get into Gaucín on 22nd February; they forced the guerrilla to leave the castle. This situation unleashed an ardent reaction and 700 members of the different guerrillas of the Serranía came to Gaucín. The night of the 28th, Gaucín Square was again in hands of the guerrilla. Within 27 months, French entered into Gaucín up to six occasions, being especially violent that of the 8th July 1810. They killed every neighbour in their passing, burnt 165 houses and the town archives, and threw the image of *Santo Niño* (Saint Child) to the Castle cliffs.

In 1812, Lord Wellington is appointed as the Major General to lead the English-Spanish troops against the French. He won great victories as in Arapiles-Salamanca (July, 1812), then in Madrid (August, 1812), and Vitoria (June, 1813). Finally, he forced José Bonaparte to leave the country. On 6th February 1814, Napoleón abdicated in favour of the Spanish Crown at Fontainebleau, giving back all its territories.

Napoleonic troops said that the Serranía had “embittered them and that it was the French cemetery” due to the hard harassing the guerrilla had subjected them for almost three years.









MIRADOR VIAJEROS ROMÁNTICOS. RONDA

Viajeros románticos

La industrialización de los países del norte de Europa durante los siglos XVIII y XIX, trajo consigo la destrucción de muchos paisajes naturales y la conciencia del desarraigo debido a los movimientos demográficos entre el campo y la ciudad.

La pérdida de aquel paraíso natural propició el que jóvenes de la alta sociedad principalmente, se embarcaran en un viaje sin precedentes; el denominado *Grand Tour* en busca de las raíces de la civilización, tradición que se mantendría hasta entrado el siglo XX.

Los restos arqueológicos -las ruinas- de Grecia e Italia, los paisajes sublimes de las grandes montañas europeas o la España pintoresca fueron los destinos favoritos. Alejados del influjo de Ilustración y el dominio de la razón, el atractivo se centraba en las sensaciones que ofrecía la experiencia de "lo real" sobre los sentidos.

En las descripciones se hace un uso intensivo de adjetivos como sublime, enorme, fastuoso, espectacular, etc., términos que describen un paisaje idealizado por la mirada de artistas y escritores.

Estos viajeros románticos consiguieron que la Europa rica del norte se fijara en el sur y encontrara en estos paisajes, como los que desde aquí podemos contemplar, un pedacito de su paraíso perdido. Sus obras -novelas, poesía, guías e ilustraciones- ayudaron a forjar los tópicos que aún hoy nos acompañan, trufados de toreros, majas y bandoleros, pero también nos ayudaron a valorar nuestro patrimonio y nuestras tradiciones. Con sus apasionados testimonios impulsaron a cientos de personas a emprender el viaje; luego serían miles y ahora millones. Sirva este texto como modesto homenaje a estos primeros turistas.

Son muchos los nombres de viajeros románticos que contribuyeron a que Andalucía y Ronda sean hoy un destino turístico preferente para muchos europeos. Sin embargo obras como "Cuentos de la Alhambra" de Washington Irving (1832), o "Manual para Viajeros en España" de Richard Ford (1844) o "La Biblia en España" de Georges Borrow (1843), -que inspiró obras como Carmen de Merimée, posteriormente adaptada como ópera por Bizet-, han sido las que más influencia han tenido en países como Inglaterra, Alemania o Francia.

En el siglo XX personajes universales atraídos por la tauromaquia como Ernest Hemingway y Orson Wells, acabaron de forjar la imagen de una Ronda, inmutable y romántica.

Para saber más acerca de los que escribieron sobre Ronda o pintaron estos mismos paisajes no dudes en visitar el Centro de Interpretación del Puente Nuevo.

Romantic Travellers

In the 18th and 19th centuries, many countries from the North of Europe went through the process of industrialisation. This process provoked the destruction of many natural spots and rendered the contemporary men a rootless being due to the constant population movements from the countryside to the cities.

The loss of that natural paradise made young upper-class people to undertake an unprecedented travel, the so-called *Grand Tour*. They were on the search of the roots of civilization and continued with this ritual until well into the 20th century. The archaeological remains – the ruins – from Greece and Italy, the incredible landscapes of the European mountains or the picturesque Spain were the preferred destinations for this Tour. Far away from the Age of Enlightenment and the dominance of the reason, sensations provided by the reality were the main attractive element.

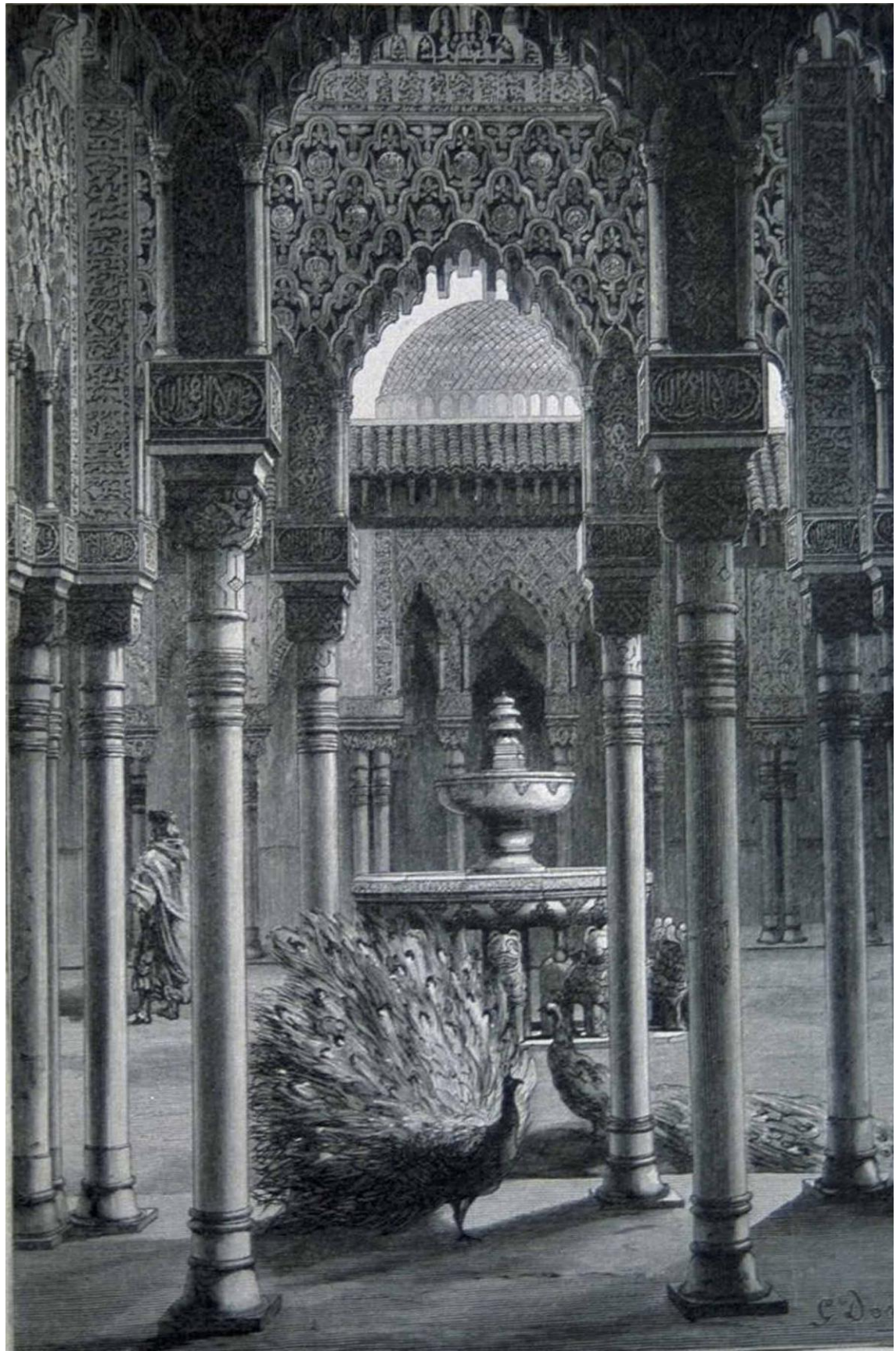
In descriptions, adjectives such as sublime, great, lavish, spectacular, etc. were highly used. Artists and writers used these terms to describe their idealized landscapes. These romantic travellers made the rich Europe from the North to look at the South countries and see the landscapes that we can enjoy here, which are a piece of the lost paradise. Their works – novels, poetry, guide books, and illustrations – contributed to the creation of clichés that are even still alive today; clichés centred on bullfighters, *majas** and romantic bandits. They also taught us to appreciate our heritage and traditions. Thanks to their impassioned testimony, hundreds of tourists came to our cities, then they were thousands and nowadays millions. Let us use this text as a humble honour to those first tourists.

There are many names of romantic travellers that have contributed to make from Andalusia and Ronda one of the preferred tourists' destinations for many Europeans. In England, Germany or France, we can highlight some works that have definitely influenced on tourists as "Tales of the Alhambra" written by Washington Irving (1832), "A Handbook for travellers in Spain" by Richard Ford (1844) or "The Bible in Spain" by George Borrow (1843), which inspired works as Carmen by Merimée lately adapted to the opera by Bizet.

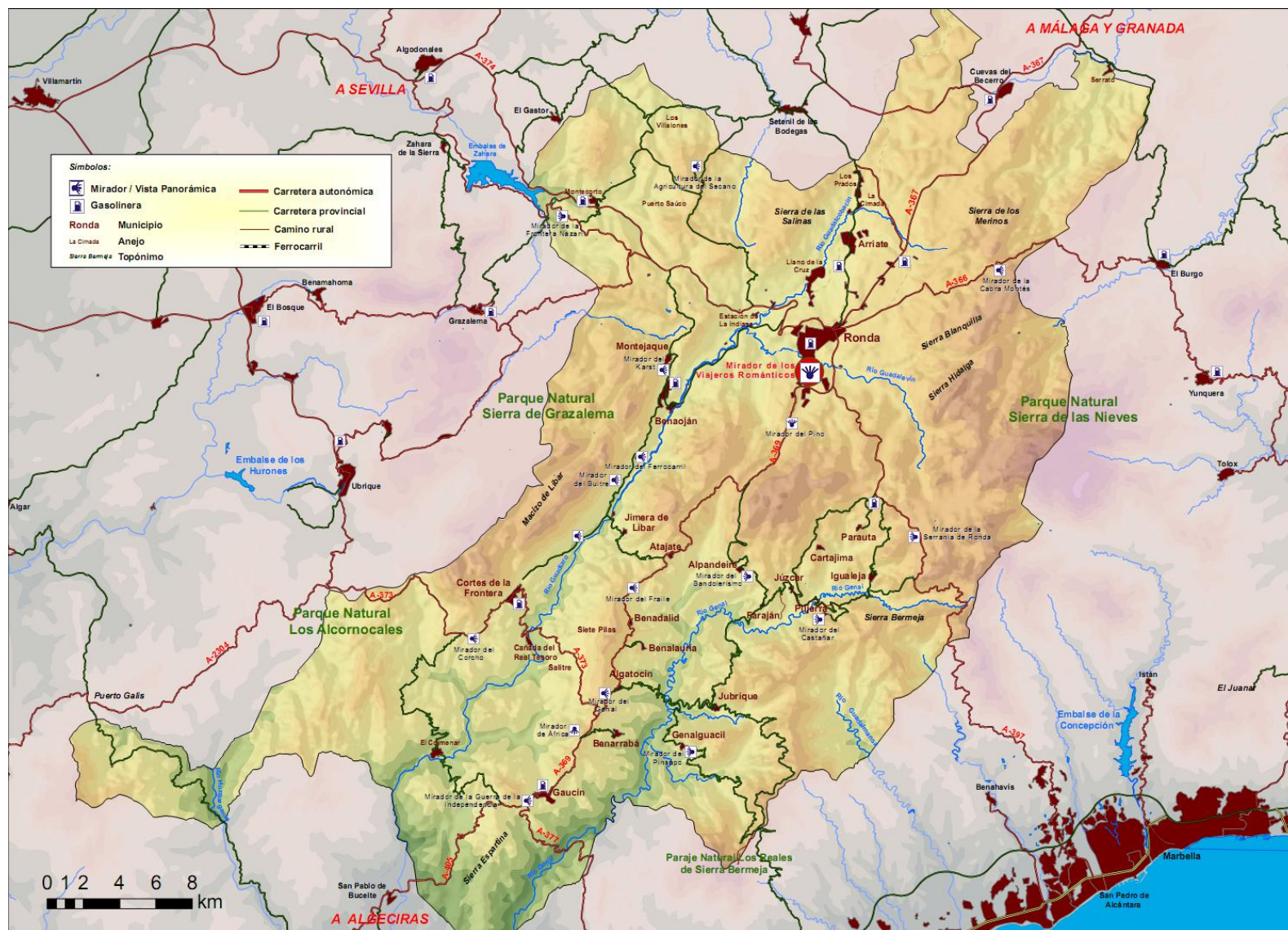
In the 20th century, universal well-known people fascinated by the art of bullfighting as Ernest Hemingway and Orson Wells have certainly ended up creating the image of an unchangeable and romantic Ronda.

If you want to know further about the writers or painters that have inspired by our city and landscapes, do not hesitate to visit the *Centro de Interpretación del Punte Nuevo* (Interpretation Centre from Puente Nuevo).

* Spanish lower-class people with a sense of style in dress and manners.









MIRADOR DEL PINSAPO. GENALGUACIL

Pinsapo

El pinsapo (*Abies pinsapo boiss*), es un árbol reliquia del Terciario que ha sufrido muchas variaciones climáticas a lo largo de su existencia quedando relegado y aislado en las zonas más abruptas al igual que el resto de los abetos mediterráneos.

El Pinsapo es una especie exclusiva de estas serranías andaluzas, formando poblaciones inconexas de distinta extensión. Se desarrolla sobre las sierras calizas grises de Ronda y Grazalema, existiendo masas de gran extensión en las umbrías del Parque Natural Sierra de las Nieves y en la Sierra del Pinar de Grazalema. También se cría sobre las rocas peridotitas (rocas de origen intrusivo de las capas más profundas de la corteza terrestre que colorean de rojo la sierra) de los Reales de Sierra Bermeja, de donde salieron las primeras muestras del herbario del boticario malagueño Félix Haenseler. Posteriormente, en 1838, el botánico suizo Pierre Edmond Boissier daría a conocer al mundo esta nueva especie.

El Pinsapo se cría en canchales pedregosos, suelos poco profundos de pendientes acusadas, entre los 1.000 y los 1.800 m aunque, aisladamente, pueden darse en fondos frescos de barrancos a 350 m. Es uno de los abetos de mayor resistencia a la sequía estival, aunque, como el resto de sus hermanos, necesita un grado de humedad por encima de 1.000 mm anuales. Tiene un elegante porte cónico muy acusado en su juventud que, en ejemplares viejos, va perdiendo. Este abeto, que puede sobrepasar los 20 m de altura, se diferencia de los demás porque sus hojas aparecen dispuestas de forma perpendicular a sus ramillas en todas direcciones, de forma helicoidal, lo que le da el característico aspecto de "limpiatubos".

Sus flores masculinas, de rojo oscuro, se sitúan en las ramas bajas mientras que las femeninas, futuras piñas, en las partes altas, favoreciendo de esta forma la dispersión de las semillas por el viento gracias a una pequeña ala. Florece entre abril y mayo, y las piñas maduran en septiembre u octubre.

Esta rareza botánica es un ejemplo de tenacidad y resistencia frente a todos los elementos; las sequías, los incendios forestales, las plagas y enfermedades, el diente del ganado, la utilización de su madera para la construcción y la desidia de la intervención del Hombre. Actualmente se están haciendo grandes esfuerzos para que esta especie continúe vistiendo con su característica gama de verdes oscuros, azulados y plateados, las umbrías de la Serranía de Ronda.

José María Guerrero

Spanish fir

The Spanish fir (*Abies pinsapo boiss*), is a relic of the Tertiary period that has suffered many climate fluctuations all along its history. This fir as many other Mediterranean firs was isolated in the rough areas after the glacial periods.

The Spanish fir is an endemic species of this Andalusian mountains that have formed unconnected populations of different extension. The habitat of this fir is the grey limestone mountains of Ronda and Grazalema, existing high concentrations on the shady sides of the Nature Reserves of Sierra de las Nieves (Ronda) and Sierra del Pinar (Grazalema). It also grows in soils of peridotite (intrusive igneous rock formed deep in the Earth's crust that paints the mountains red) in Los Reales of Sierra Bermeja. From here, Félix Haenseler, botanist native from Málaga, extracted the first samples for his herbarium. Then, in 1838, the Swiss botanist, Pierre Edmond Boissier, announced this species to the world.

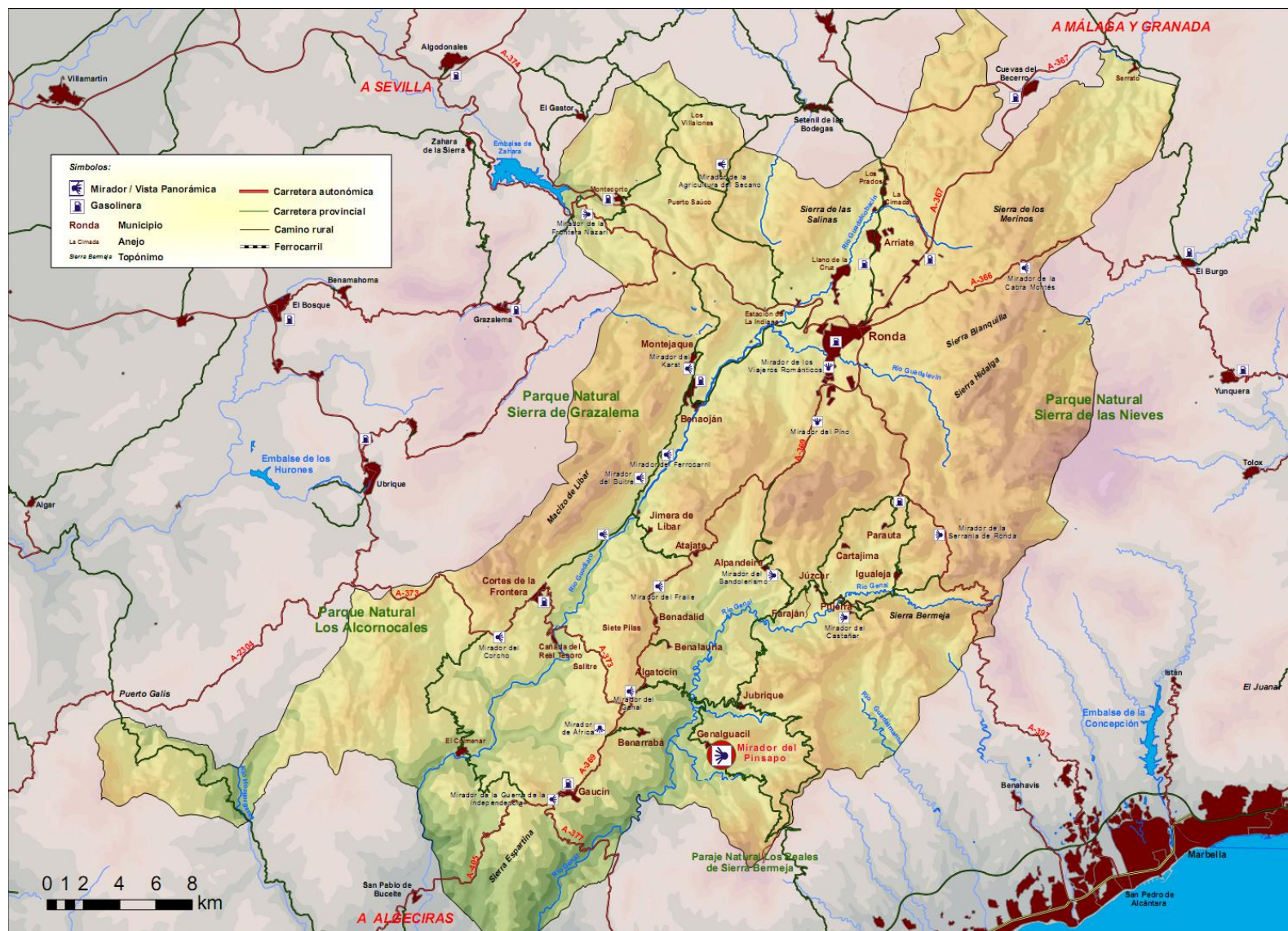
The Spanish fir grows in rocky, shallow, sloppy soils, at altitudes of 1,000 to 1,800 m and punctually it can appear at the fresh bottom of a ravine of 350 m. This fir highly resists the dry summers, but similarly to other fir species, it needs an annual precipitation above the 1,000 mm. It has an elegant trunk with a deep crown that is narrowly conical in young trees but irregular in older trees. This fir can be around 20 m high and the main difference with other firs eradicates in the leaves. They are spirally arranged, spreading radially and perpendicular to the branchlet, which remains the form of a tube cleaning brush.

The male flowers of dark red colour are placed in the lower branches although the female ones, future pine cones, are on the upper part of the tree. This position makes the dispersion easier by the wind. It blooms between April and May and the pine cones mature about September or October.

This botanical peculiarity is an example of tenacity and resistance against all the elements: drought, fire forests, plagues and illnesses, the threat of the livestock, the use of its wood for building purposes and the men's neglect behaviour. Nowadays, big efforts are being performed to make that this species dresses our shady sides of the mountains of Serranía de Ronda with its dark green, bluish, and silver clothes.









MIRADOR FRONTERA NAZARÍ. MONTECORTO

Desde la fundación del emirato granadino (1236), la Serranía de Ronda se convertirá en el bastión más occidental del Reino Nazarí y, por tanto, en una zona especialmente estratégica por su posición respecto al Estrecho de Gibraltar y por su proximidad con el Reino de Castilla.

Esta característica se acentuará aún más con la presencia meriní, dinastía bereber que en el s.XIII controló el Magreb, llegando por el norte hasta las tierras de Ronda. Esta zona gozaba de un elevado grado de autonomía dentro del mismo reino granadino con la peculiaridad que entrañaba tener un pie a cada lado del Estrecho, aspecto éste potencialmente peligroso para los intereses de Castilla.

La particular topografía de la comarca ayudaba, además, a ello. La Serranía, y su mejor exponente, la meseta de Ronda, se ha configurado desde muy antiguo como un territorio naturalmente fronterizo en relación al valle del Guadalquivir, y especialmente permeable a los continuos contactos humanos. Fijada la frontera utilizando este elemento geográfico, sus límites físicos permanecerían casi inalterados durante buena parte del siglo XV. Del lado castellano, la frontera estaba defendida por Gibraltar y Jimena, Castellar, Zahara, Olvera, Pruna, Cañete y Teba. Mientras que por la parte nazarí lo estaba por Gaucín, Cardela, Grazalema, Setenil, Ardales, Audita y Montecorto, donde nos encontramos. En medio, una tierra de nadie que, en periodos de paz se transformaba, incluso, en tierra de todos.

Cada lado de esta amplia y extensa franja, contaba con su propio sistema de fortificaciones, entre torres atalayas y castillos, de los que son buena muestra las de los lugares mencionados, representados aquí por la torre de Audita y el castillo de El Moral, en Montecorto, más alguna instalación intermedia que servía de unión visual entre aquellas.

La recuperación del castillo de Zahara por parte de las tropas nazaríes de Ronda en 1481 desató la ofensiva final de la Corona de Castilla contra el Reino Nazarí de Granada. El primer paso fue la conquista de Grazalema, Setenil, Audita y Montecorto para aislar el castillo de Zahara, que cayó del lado cristiano definitivamente el 28 de octubre de 1483. Posteriormente se dirigieron a Ronda que se rindió el 22 de mayo de 1485.

Tan sólo siete años más tarde, en 1492, los Reyes Católicos entraban en la Alhambra de Granada, poniendo fin a casi ocho siglos de dominación islámica de buena parte de Andalucía.

The Nasrid Frontier

The Emirate of Granada was established in the 1236. Since then the Serranía de Ronda has been the most western bastion of the Nasrid Kingdom and one of the most strategic areas due to its position with regard to the Strait of Gibraltar and the Kingdom of Castile. This characteristic would be accentuated when the bereber Marinid dynasty – dynasty that controlled the Maghreb since the 13th century – occupied the city of Ronda when coming from the North. The area of Ronda exercised considerably autonomy within the Kingdom of Granada, even if it had the peculiarity of having one foot on each side of the Strait, risky issue for the interests of Castile.

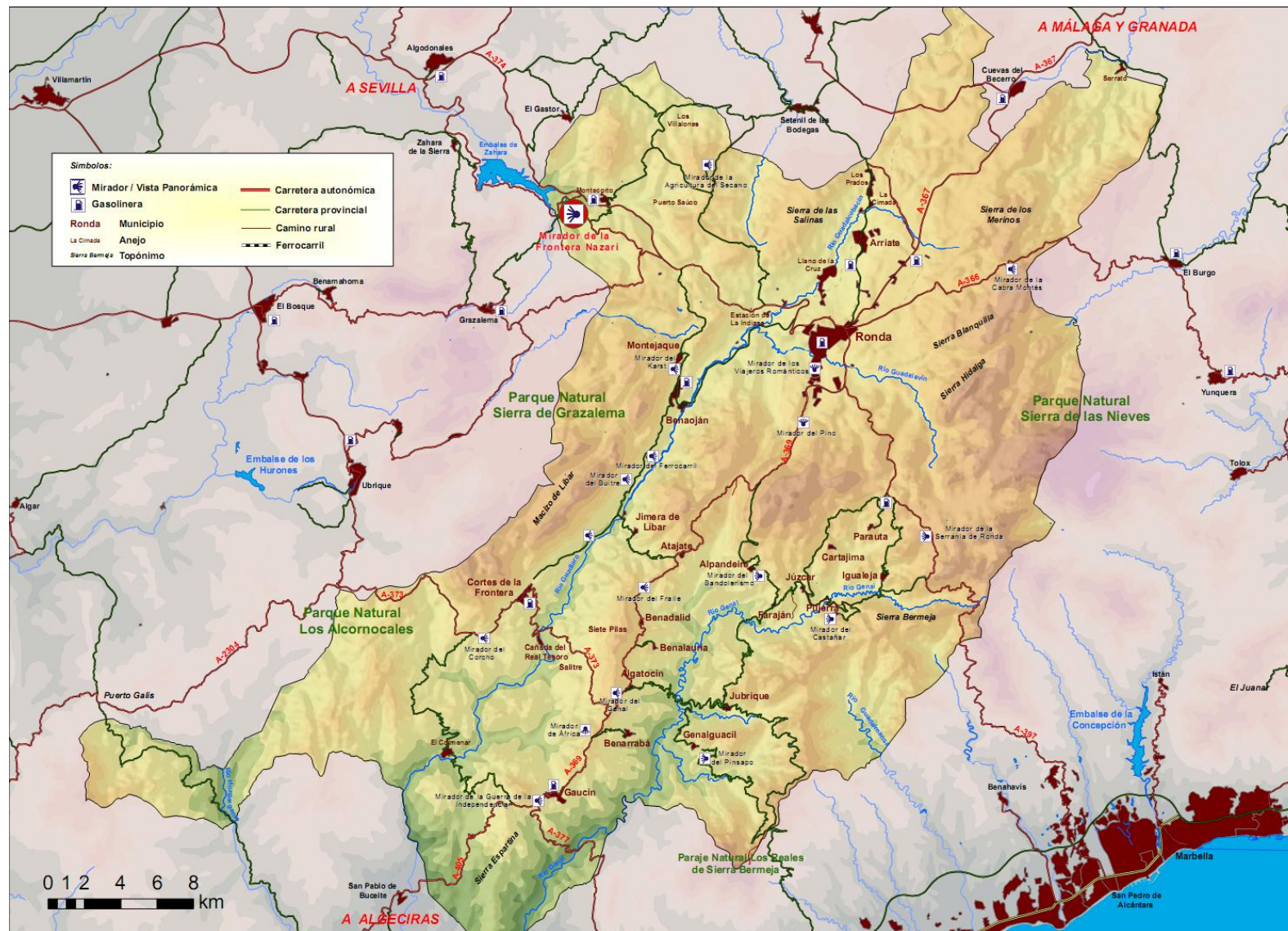
The particular topography of the region enhanced this autonomy even further. The Serranía and specially the plateau of Ronda have been considered for a long time as a natural border area with the Guadalquivir valley, and especially permeable to the constant human contacts. Set the borders by this geographic element, the limits were practically the same for much of the 15th century. From the Castilian side, the borders were defended by Gibraltar, Jimena, Castellar, Zahara, Olvera, Pruna, Cañete, and Teba. On the other side, the Nasrid borders were defended by Gaucín, Cardela, Grazalema, Setenil, Ardales, Audita, and Montecorto, where we are now. In the middle, there was a no one's land that in periods of peace became an everybody's land.

Each side of this wide strip had its own system of fortifications: watchtowers and fortresses. You can see good examples at all the places mentioned above and here in Montecorto you can visit the Audita tower and El Moral castle. Further, you can see different constructions that worked as visual link among the towers.

The reconstruction of the Zahara fortress done by the Ronda Nasrid troops in 1481 unleashed the final offensive of the Castile Crown against the Nasrid Kingdom of Granada. The first step was the conquest of Grazalema, Setenil, Audita and Montecorto to isolate the Zahara fortress that was finally conquered on 28th October 1483. Lately, on 22nd May 1485, Ronda fell into the Christian hands.

Seven years after that, in 1492, the Catholic Monarchs entered into the Alhambra of Granada, putting an end to eight centuries of Islamic control in a great part of Andalusia.







MIRADOR DEL KARST. MONTEJAQUE

El Karst

La situación de la Serranía de Ronda entre dos continentes y dos mares ha hecho de esta comarca una de las zonas más complejas de Europa. En tan sólo 1.260km² podemos encontrar materiales sedimentarios característicos del relieve kárstico, los metamórficos del Valle del Genal e incluso los infrecuentes afloramientos ígneos de Los Reales de Sierra Bermeja. Todo ello hace del patrimonio geológico uno de los elementos sobresalientes del paisaje, capaz por sí solo de ofrecer inmejorables vistas y sensaciones.

El karst, es un relieve de aspecto ruñiforme (descompuesto) que ha generado algunos de los hitos de referencia en la comarca: Cueva del Gato, Cañón de las Buitreras, Cueva de la Pileta, Chorrera de Balastar, Los Riscos... Bajo nuestros pies, auténticas catedrales subterráneas recompensan los esfuerzos de los más aventureros: Sistema Hundidero-Gato o Sima Gems, se cuentan entre las formaciones más espectaculares de España. Otras cuevas son más accesibles para el turismo, como la entrada a la Cueva del Gato o la Cueva de la Pileta, santuario del arte rupestre.

Su nombre se debe a la región del Karst ubicada en el extremo noreste de Italia y oeste de Eslovenia y Croacia. Una región caliza como la nuestra en la que se avanzó notablemente en el estudio de este tipo de formaciones, esculpidas por la acción del agua sobre las rocas calcáreas.

La caliza está formada por carbonato cálcico (CaCO_3). Cuando el agua de lluvia (H_2O) entra en contacto con este tipo de roca, la convierte en bicarbonato cálcico ($\text{Ca}(\text{HCO}_3)_2$), mucho más soluble. Así pues, con el paso de los siglos, la lluvia sobre este tipo de roca produce una erosión diferencial -hay zonas que no se disuelven o lo hacen más lentamente- esculpiendo majestuosas formas tanto en la superficie como en el subsuelo; es el relieve kárstico.

Para una visión general de estas formaciones y fenómenos geológicos te invitamos a visitar el Centro de Interpretación de la Espeleología de Montejaque.

The Karst formations

The situation of the Serranía de Ronda in between of two continents and two seas makes of this region one of the most complex areas of Europe. In only 1,260 km² we can find sedimentary rocks characteristic of the karst formations, metamorphic rocks in the Genal Valley and even intrusive igneous rocks at Los Reales in Sierra Bermeja. This geological heritage outstands on the landscape, offering excellent views and sensations.

The karst is a relief of ruiniform aspect that has created some landmarks in the region: El Gato cave, Buitreras canyon, Balastar stream, Los Riscos... Beneath your feet, real underground cathedrals delight the most adventurous: The Hundidero-Gato system or the GEMS abyss is among the most unique and spectacular formations in Spain. Other caves which are more accessible to tourists are El Gato or La Pileta, cave painting sanctuary.

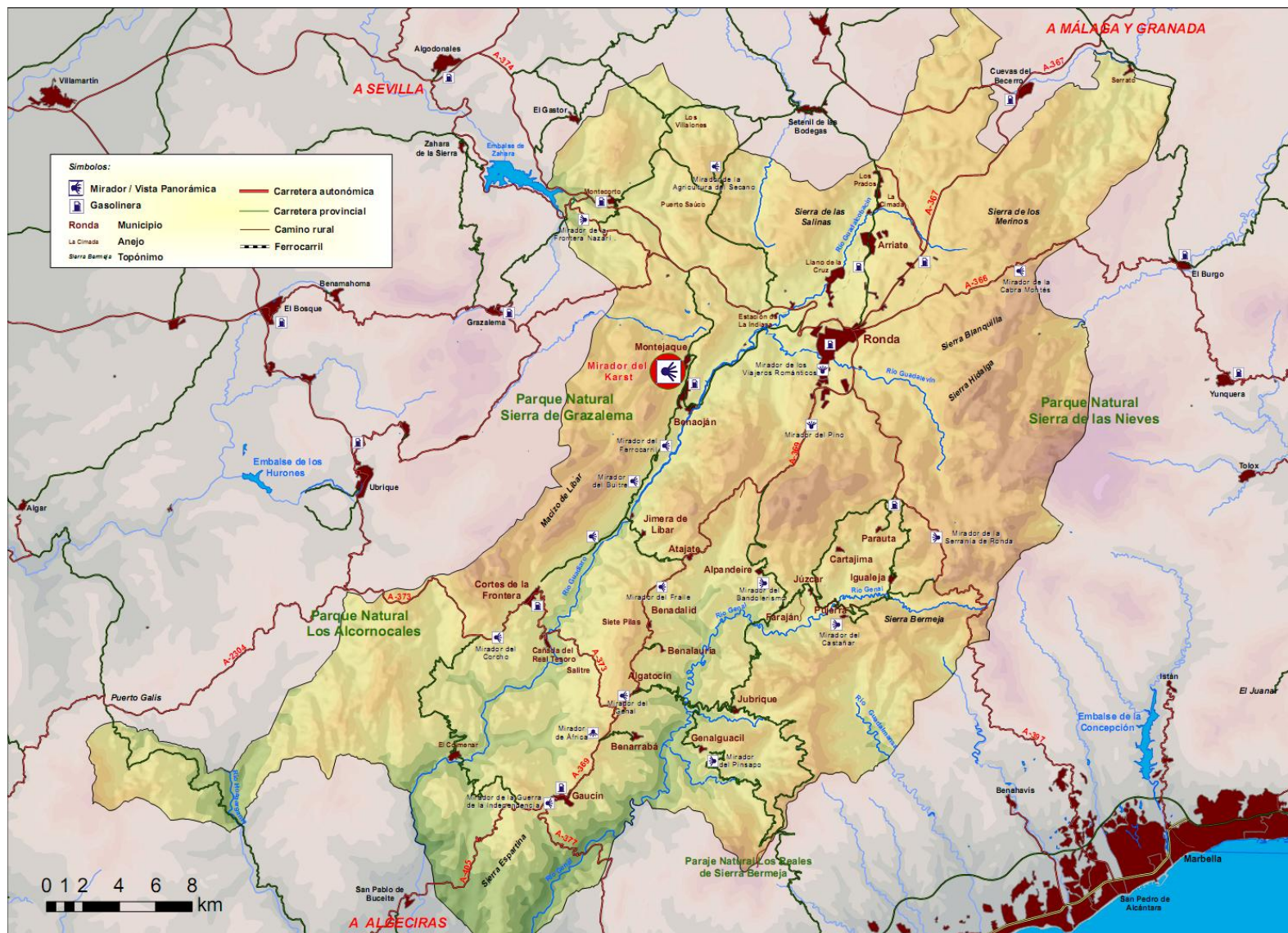
The name of this formation comes from the Karst region, situated in the North-eastern Italy and Western Slovenia and Croatia. This is a limestone region similarly to the Serranía, where there was an important progress on the study of this type of formations, shaped by the dissolving action of water in the lime rocks.

The limestone is composed of calcium carbonate (CaCO_3). Rainwater (H_2O) dissolves this type of rock to form soluble calcium bicarbonate ($\text{Ca}(\text{HCO}_3)_2$). This way, century after century, the rainwater produces differential erosion, since softer rocks are eroded more rapidly than others, creating majestic formations both in the surface and underground; this is the karst relief.

For having a general view of these geological formations and phenomena, we invite you to visit the Centro de Interpretación de la Espeleología (Speleology Interpretation Centre) from Montejaque.









MIRADOR DE LA CABRA HISPÁNICA. PUERTO DEL VIENTO RONDA

La cabra montés

Uno de los animales más emblemáticos de la Serranía de Ronda es la cabra montés (*Capra pyrenaica hispanica*), un ungulado salvaje endémico de la Península Ibérica que estuvo al borde de la extinción hace medio siglo. De las cuatro subespecies descritas, dos se consideran extintas una tercera se localiza en la Sierra de Gredos y la cuarta, con presencia en Andalucía, se denomina comúnmente como cabra de Ronda, ya que es esta comarca uno de los refugios naturales de la especie y un lugar pionero en su conservación como especie de caza.

La adaptación al medio montañoso es espectacular, desplazándose por riscos y despeñaderos con pasmosa facilidad, representando a la perfección el ideal de adaptación a la vida más agreste y salvaje. De los 40.000 ejemplares de cabra montés, 30.000 se localizan en Andalucía. En estos parajes se calcula una población de 4.000 ejemplares, un 10% de la población total.

Las cabras son animales gregarios que forman manadas por sexos, machos de diferentes edades por un lado y hembras con las crías, por el otro. Los rebaños de los machos suelen ser mucho más numerosos, de más de 100 ejemplares, y en el otoño, durante el celo, buscan a los de las hembras. Las peleas entre machos en la época de apareamiento tienen como cenit el entrechocar de los cuernos, que alcanzan hasta el metro de longitud, una forma de dirimir la capacidad reproductiva de los individuos.

La especie muestra diferencias entre machos y hembras o dimorfismo sexual. Las hembras son más pequeñas (40kg frente a los 75kg de los machos), tienen los cuernos más cortos (unos 25cm) y su pelaje no tiene las características manchas negras que diferencian a los machos de más edad. En ambos casos pueden alcanzar los 20 años de edad, años que quedan registrados en forma de anillos de crecimiento o medrones en los cuernos. Los chivitos vienen al mundo tras cinco meses de gestación entre marzo y junio, cuando la hierba es más abundante y tierna.

En la actualidad, las poblaciones de cabra montés están aumentando en número y en dispersión, colonizando nuevos territorios. Al no contar casi con depredadores naturales, en algunas sierras se han producido muertes masivas por la sarna sarcóptica, enfermedad cuya virulencia aumenta con el hacinamiento y el mal estado de salud de las cabras. La densidad idónea de estos herbívoros es de un ejemplar por hectárea, de modo que a la vegetación le dé tiempo de recuperarse y sustentar una población sana. Por todo ello la especie está considerada como *Vulnerable* según el Catálogo Nacional de Especies Amenazadas.

The Spanish Ibex

One of the most emblematic animals of the mountainous region of the Serranía de Ronda is the Spanish Ibex (*Capra pyrenaica hispanica*). It is a wild hoofed endemic of the Iberian Peninsula, which was on the point of extinction half a century ago. Four of the described ibex sub-species, two are considered to be died out, the third one can be found in La Sierra de Gredos, and the forth one, which is seen in Andalusia, is commonly called as Ronda ibex, because this region is one of the natural shelters of the species and pioneer in the preservation of this Ibex as a hunting species.

Its adaptation to the mountain environment is spectacular; it moves with amazing easiness through crags and cliffs, being a symbol of adaptation to the roughest and wildest life. 30,000 out of 40,000 Spanish Ibex are located in Andalusia. It is calculated that 4,000 specimens live in this place, a 10% of the whole population.

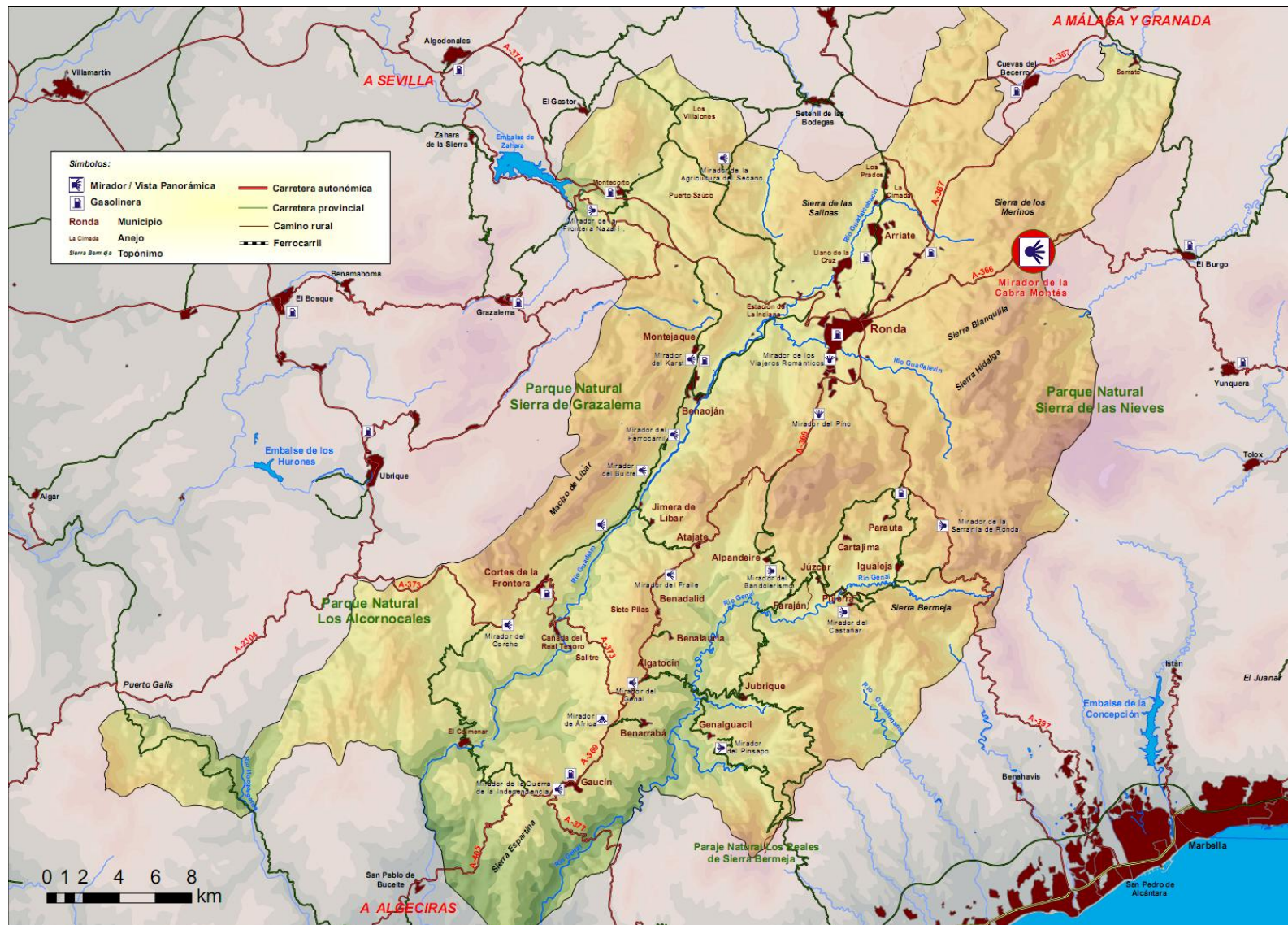
The ibex are animals with gregarious character, which form herds by sex; on the one hand, males with different ages, and on the other hand, females with their litters. Males' herds are more numerous, with more than 100 specimens, and in autumn, during the rut period, they look for the females' herds. When the mating period arrives, the fights between males' ibex consist of crashing their horns, which can be up to one metre long, to dissolve the reproductive capacity of the rival.

The species show differences between males' and females' ibex, in other words, sexual dimorphism. The female specimen is smaller (40 kg as against 75 kg of the male one), their horns are shorter (about 25 cm) and their fur does not have the characteristics black spots that the oldest male specimens have. Both of them can reach 20 years old; the age can be seen in the number of horn growth rings. Young goats are born after five months of pregnancy, between March and June, when grass is more plentiful and tender.

Nowadays, the Spanish Ibex is more numerous and dispersed, settling on new territories. They have not almost any natural predator but there is an illness, called sarcoptic mange, which has killed many goats. Overcrowding and poor health conditions increase the virulence of the illness. The suitable density of these herbivores is one specimen in each hectare, in order to have a good recuperation of the vegetation and to be able to support a healthy population. For that reason, the species is considered as *Vulnerable* according to the Spanish National Catalogue of threatened Species (*Catalogo Nacional de Especies Amenazadas*).









MIRADOR DEL CASTAÑAR. PUJERRA

El Castañar (*Castanea sativa*)

El castañar es una formación forestal de considerable importancia ecológica, cultural y económica para la Serranía de Ronda. Sus valores son indiscutibles desde el punto de vista paisajístico, como soporte de numerosos oficios y tradiciones, como producto agroalimentario y, cuando los castañares pintan de amarillos y ocres el paisaje, como atracción para un turismo que gusta disfrutar del placer de los sentidos y del contacto con la naturaleza. Afortunadamente quedan lejos los tiempos en que la castaña distraía el hambre y se la conocía como "pan de los pobres".

En invierno el Valle, desnudo de hojas, se llena de pequeñas columnas humo. Es la quema de los restos de la poda anual, dejando el castañar dormido. Tras las lluvias de la primavera, los árboles reverdecen y el castañar adquiere el tono verde brillante de las hojas nuevas. En junio las tramas (flores) recubren las ramas y, al calor del verano, engrosan formando los erizos o las cápsulas que protegen las castañas.

El verano deja paso al otoño, y en octubre los erizos caen del árbol y eclosionan mostrando sus frutos. Entonces las manos expertas de toda la familia, en especial las mujeres, liberan las castañas protegiéndose de sus púas. Para los hombres quedan las tareas de transporte y comercialización.

El fin de la recogida de castañas, en noviembre, da paso a los tradicionales "tostones" donde se asan castañas acompañándolas con anís, aguardientes y licores autóctonos. Fiestas que congregan a vecinos y no pocos visitantes alrededor de este importante fruto para la Serranía de Ronda.

En la actualidad existen cerca de 4.000 hectáreas de castañar en todo el Valle del Genal, ocupando las laderas de suelos ácidos orientadas al norte donde se conserva la humedad. La productividad media es elevada, 1.000 kg/ha. Sólo un 10% de las plantaciones no superan los 500 kg/ha y algo más del 2% sobrepasan los 3.000 kg/ha. La temporada adelantada con respecto al resto de Europa permite obtener buenos precios de venta al inicio de la campaña (octubre), precios que descienden rápidamente al incorporarse al mercado otras zonas productoras. Por todo ello, el castañar supone una actividad económica de primer orden así como una renta complementaria importante para las familias del Valle.

Es fácil degustar platos cocinados con castañas en los numerosos restaurantes de la Serranía de Ronda, así como comprar castañas crudas, en temporada, o en conserva a lo largo de todo el año.

En el Museo de la Castaña de Pujerra, podréis conocer muchas más curiosidades acerca de este sabroso producto.

Spanish Chestnut Grove (*Castanea sativa*)

The Spanish chestnut grove plays a vital role for the Serranía de Ronda from different points of view: environment, culture, and finance. The values of this type of formation go from the amazing landscaping value to the financial support that different trades and traditions have, passing through the value as food product and, as tourist attraction for those who enjoy the pleasures of nature, when chestnuts paint of yellow and ochre-colored the landscapes. Luckily, it is long away when the chestnut was the "bread of the poor".

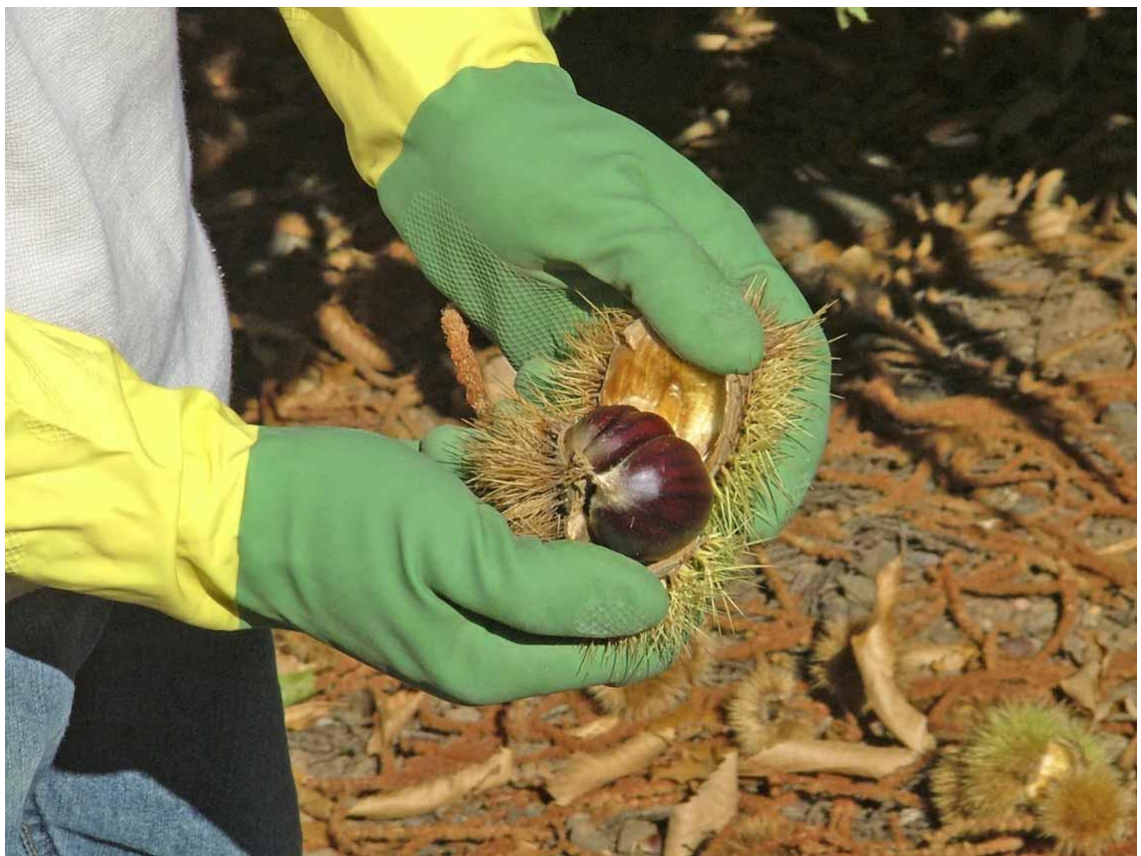
During winter, the Valley, leaves naked, is filled of small smoke columns. This is the prune burning, which makes the chestnut grove fall asleep. After the spring rains, the trees become green again and the chestnut grove turns bright green, colour of the new leaves. In June, the tree blooms and during summer the burrs grow to protect the chestnut. After summer, autumn comes and burrs fall from the tree. They open and the fruit is shown. Then expert hands from the whole family, especially women's, carefully extract the chestnut. However, transportation and commercialization is done by men.

The harvest campaign finishes by November. It is when the traditional festival of "*Tostones*" takes place; chestnuts are roasted and consumed with anis, eau-de-vie and other typical liquors. This festival brings all the neighbours and many visitors together around this important fruit for the Serranía de Ronda.

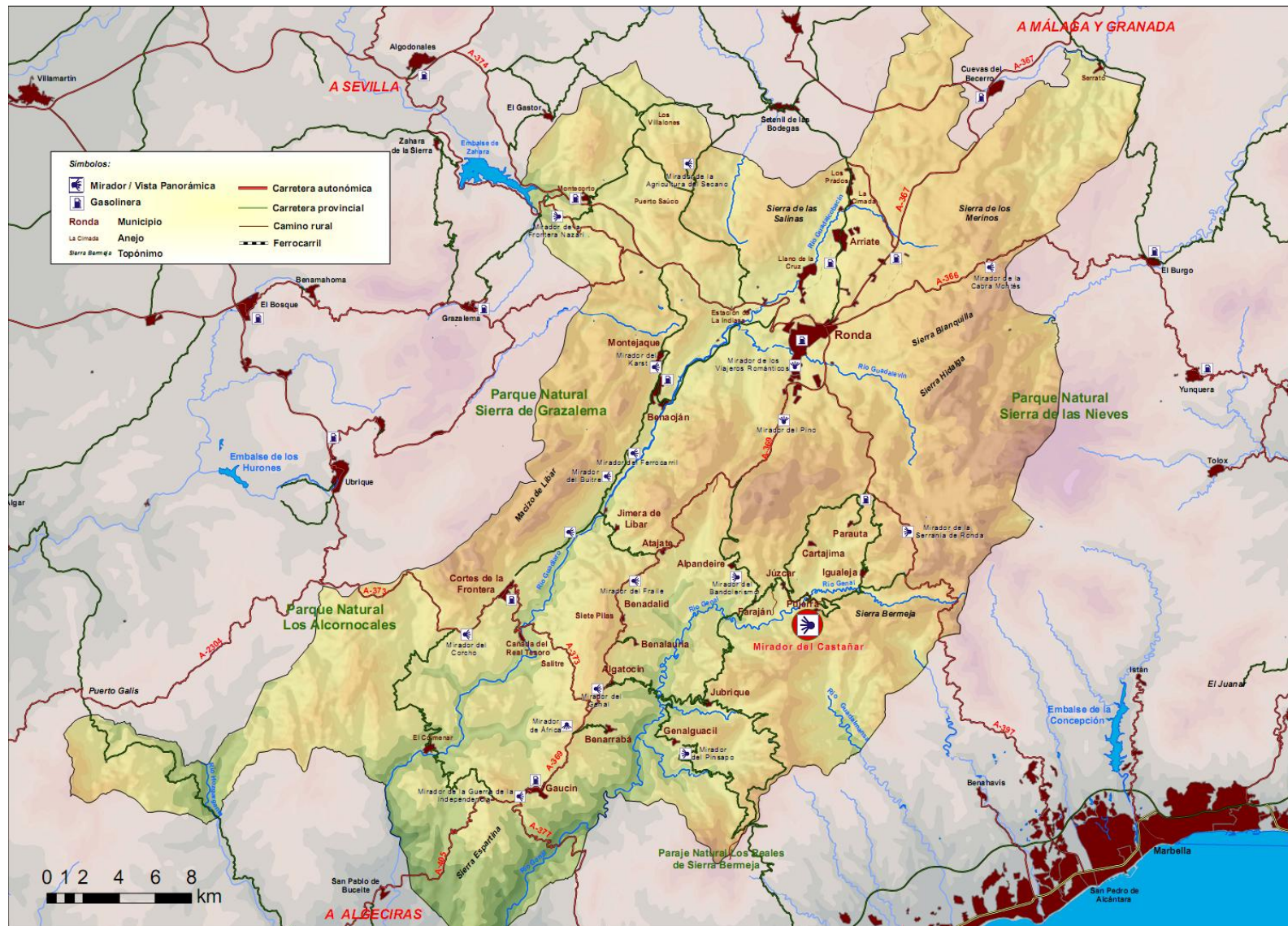
It currently exists around 4,000 ha of chestnut grove in the Genal Valley. They are in the acid soils orientated to the North, where humidity is preserved. The average productivity is high: 1,000 kg/ha. Only a 10% of the groves does not exceed the 500 kg/ha, and about a 2% obtains more than 3,000 kg/ha. As the campaign begins earlier than in Europe, the selling price at the beginning of the campaign (October) is quite good. However, prices go down quickly when the rest of the productive areas start their businesses. For all this, the chestnut grove is a key financial pillar as well as an important additional income for the families of the Valley.

It is easy to taste dishes cooked with chestnuts in many of the restaurants of the Serranía de Ronda. In the season, you can also buy them raw, and during the whole year, tinned.

In the Museo de la Castaña (Chestnut Museum) from Pujera, you can know further about this tasty product.









MIRADOR DEL BANDORELISMO. ALPANDEIRE

Bandolerismo

Cien años atrás, por esta misma tierra que tú pisas, la gente pasaba hambre. Las fincas productivas pertenecían a unos pocos y las improductivas al resto. La justicia tampoco era equitativa: aún como era a los privilegiados perjudicaba de continuo a los desprotegidos. Coger bellotas de debajo de las encinas y echárselas uno a la boca sin que un guarda te pegara o te llevara preso era tener mucha suerte.

Sin embargo, la pura necesidad hacía perder el miedo. Entre los más desarraigados y decididos era frecuente encontrar quien no temíendole a nada ni a nadie saltaba vallas, cortaba alambradas o forzaba cerrojos. El trabajo sufrido del resignado campesino no estaba hecho para ellos.

En ese caldo de cultivo, y dejando a un lado los que probaron suerte en el ventajoso mundo del contrabando, otros hubo que siguieron el proceloso sendero del delito, la extorsión y el robo; Tragabuches, Zamarrita, Flores Arrocha o Pasos Largos, considerado el último gran bandolero andaluz, abatido a tiros por la Guardia Civil el 18 de marzo de 1934 en la cueva en la que se refugiaba.

Por su caballerosidad o por su valentía, en muchas ocasiones, a los forajidos y bandidos se les tenía verdadero respeto y hasta una pizca de veneración. Es el caso de bandidos comprometidos con sus ideales o con su pueblo como Omar ben Hafsún (siglo X) con los muladíes; de los Monfíes (siglo XVI) con los moriscos; o, más recientemente, de Pablo Pérez Hidalgo "El Rubio de Bobadilla" con la causa republicana, en pleno siglo XX.

Un fenómeno que no es exclusivo de las sierras andaluzas sino que encontramos bandoleros en otras latitudes como Joan Serrallonga en Cataluña o Luis Candelas en Madrid. Incluso en otros países se hicieron célebres las andanzas de Louis Mandrin en Francia, Fra Diavolo en Italia o Zé do Telhado en Portugal.

Hoy el bandolerismo sólo continúa vivo en la memoria de los pueblos, en la literatura y el cine, como homenaje nostálgico en algunos nombres de locales comerciales de la Serranía o en el Museo del Bandolero de Ronda que te invitamos a visitar.

Isidro García Sigüenza

The Banditry

A hundred years ago, in this land where you are now, people starved. The productive farms were in hands of a few, while the rest of the population could not grow a weed. Neither the justice was fair: always on the side of the privileged people and leaving aside the unprotected. Taking an acorn from an ilex to have something to eat and not being beaten or being arrested was a great luck. However, the need made people forget the fear. Among the most tattered and decided people, it was easy to find someone jumping over the fences or forcing bolts, fearing nothing and no one. The long-suffering work of the resigned peasants was not meant for them.

Within this breeding ground, and setting aside those who had tried the profitable business of smuggling, there were others who continued in the wild path of crime, extortion, and theft as: Tragabuches, Zamarrita, Flores Arrocha or Pasos Largos, being the latter the last well-known Andalusian bandit. He died on 18th March 1934, shot down by the Spanish Civil Guard in the cave where he had taken refuge.

Fugitives and bandits were quite often respected and somehow worship for their chivalry and courage. It was the case for bandits committed to their ideals or their people as Omar ben Hafsún (10th Century) to the *muladis* (converted Muslims); or, the Monfíes (16th Century) to the *morsicos* (converted Catholics); or, more recently, Pablo Pérez Hidalgo, "El Rubio de Bobadilla", to the Republican cause in the 20th century.

This phenomenon of banditry was not exclusive to the Andalusia region; it spread out further in the Iberian Peninsula; goods examples are Joan Serrallonga in Catalonia or Luis Candelas in Madrid. It even reached other countries as France with Louis Madrin, Italy with Fra Diavolo or Portugal with Ze do Telhado.

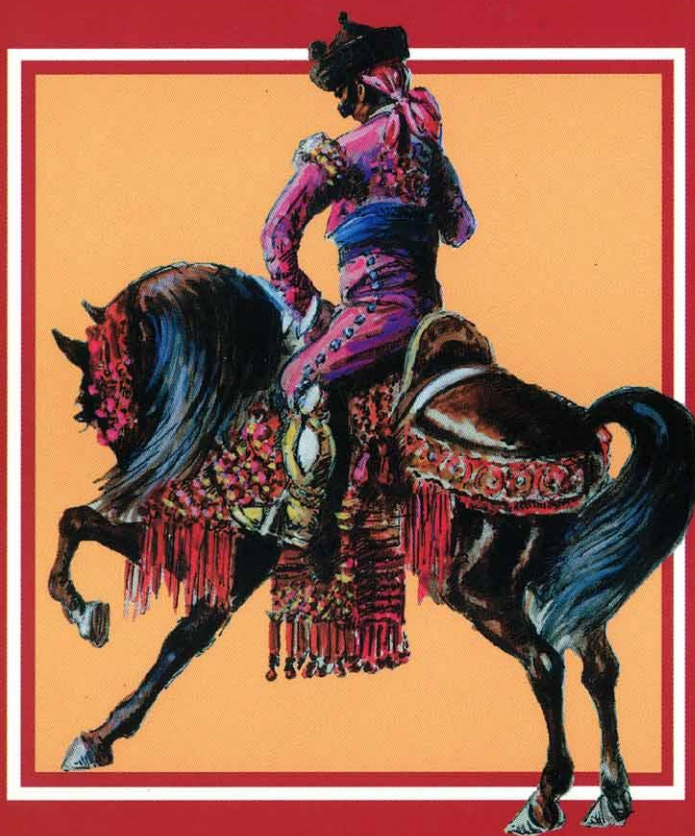
Nowadays, bandits and outlaws are still alive in the memory of the people, in the literature, and at the cinema. Further, some nostalgic neighbours in the Serranía de Ronda have named their businesses under key terms of this period. We also have the Museo del Bandolero (Museum of Bandit) in Ronda that we invite you to visit at any time.



Bandoleros

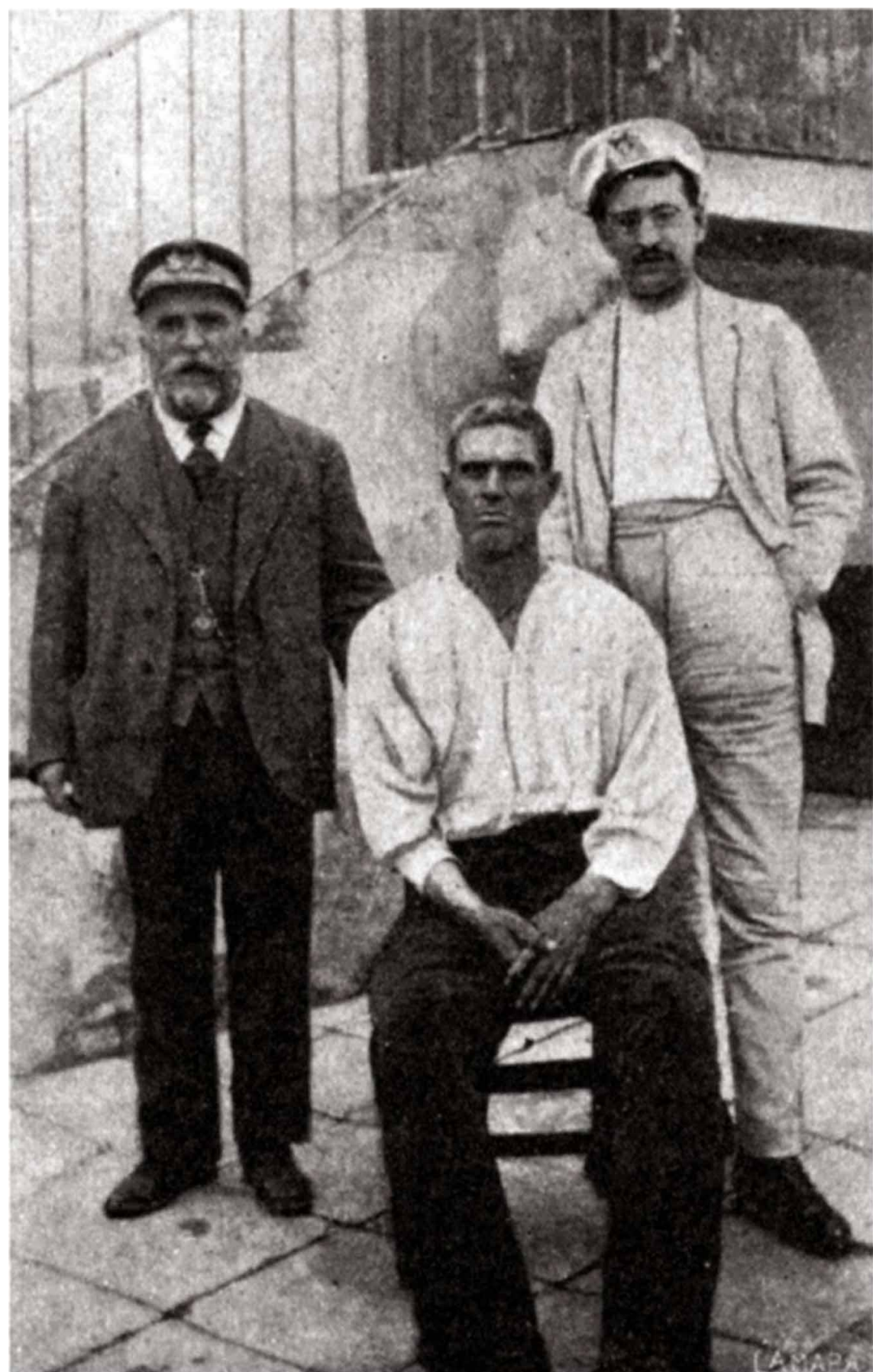
en la Serranía de Ronda

Isidro García Cigüenza



Ben Hafsún, Los Monfies, Tragabuches,
El Tempranillo, Zamarrita, Flores Arrocha,
Pasos Largos, Pablo "El Rubio", ...

Guadiaro



IFISA

RAF BALDASSARRE
VICTOR VALVERDE
FERNANDO SANCHO

MUSICA
Miguel ENRIQUE ESCOBAR
EDICIONES MUNDICOLOR
IFI

JOSE MARIA

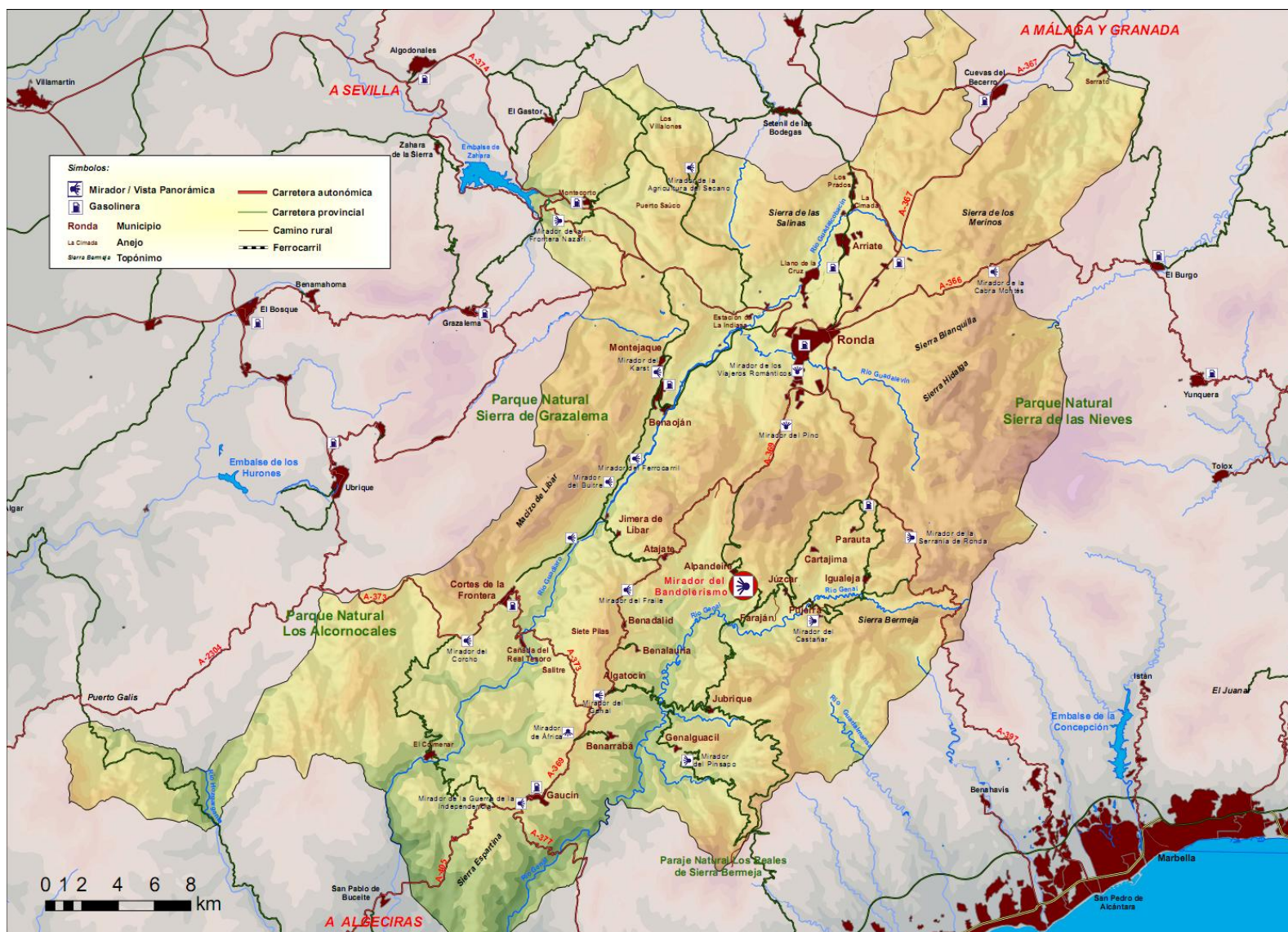
EL TEMPRANILLO

IFI



CON
FERNANDO LEON y BARTA BARRY

DIRECTOR
JOSE M^o FORN



OTROS TRABAJOS REALIZADOS PARA LA RED DE MIRADORES

MIRADOR DE AFRICA, BENARRABÁ

MIRADOR DEL PINO. RONDA

MIRADOR DEL GENAL ALGATOCIN

MIRADOR DEL FRAILE ALPANDEIRE

MIRADOR DE ÁFRICA



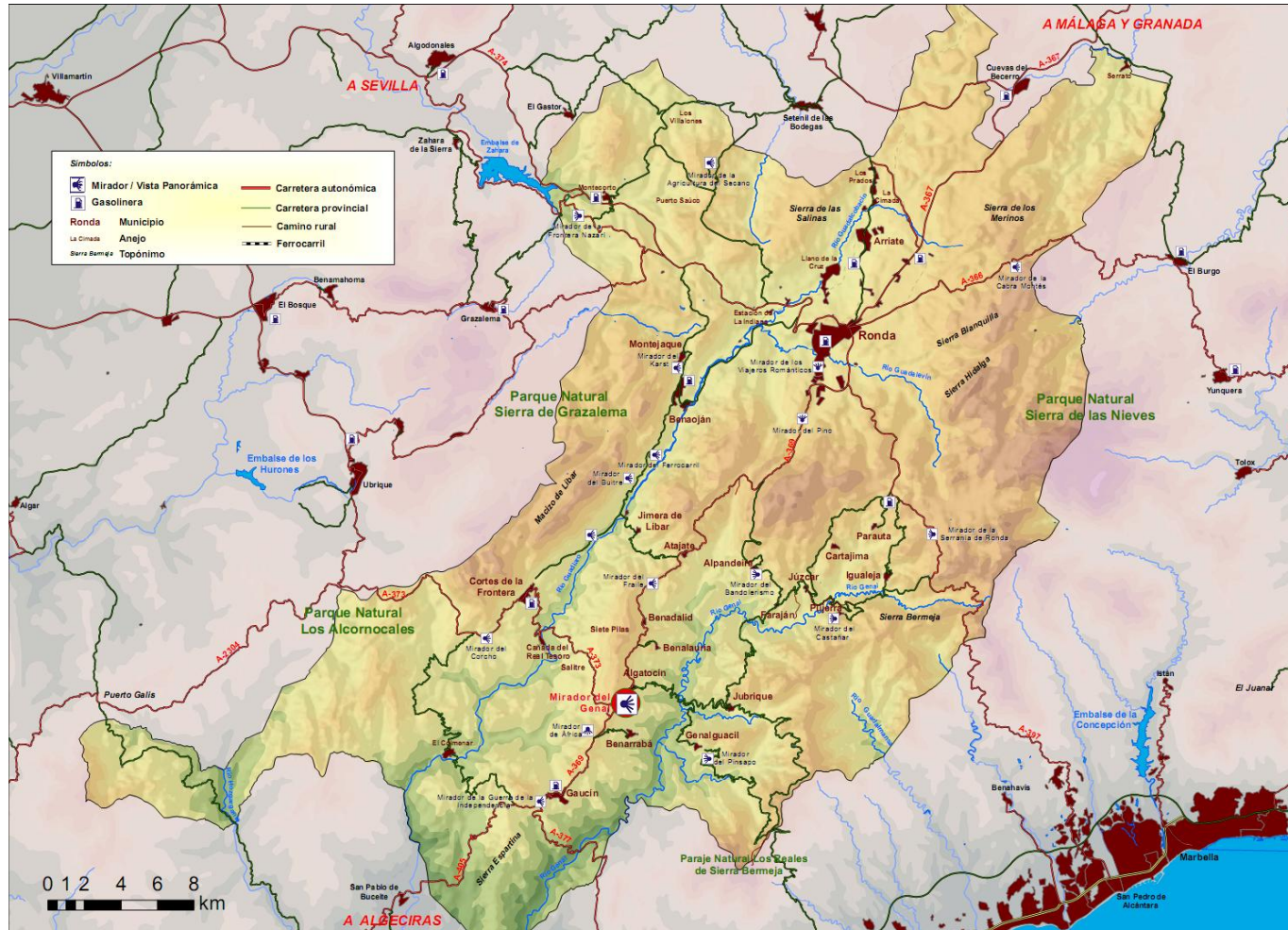




MIRADOR DEL PINO. RONDA



MIRADOR DEL GENAL. ALGATOCIN



MIRADOR DEL FRAILE. ALPANDEIRE

